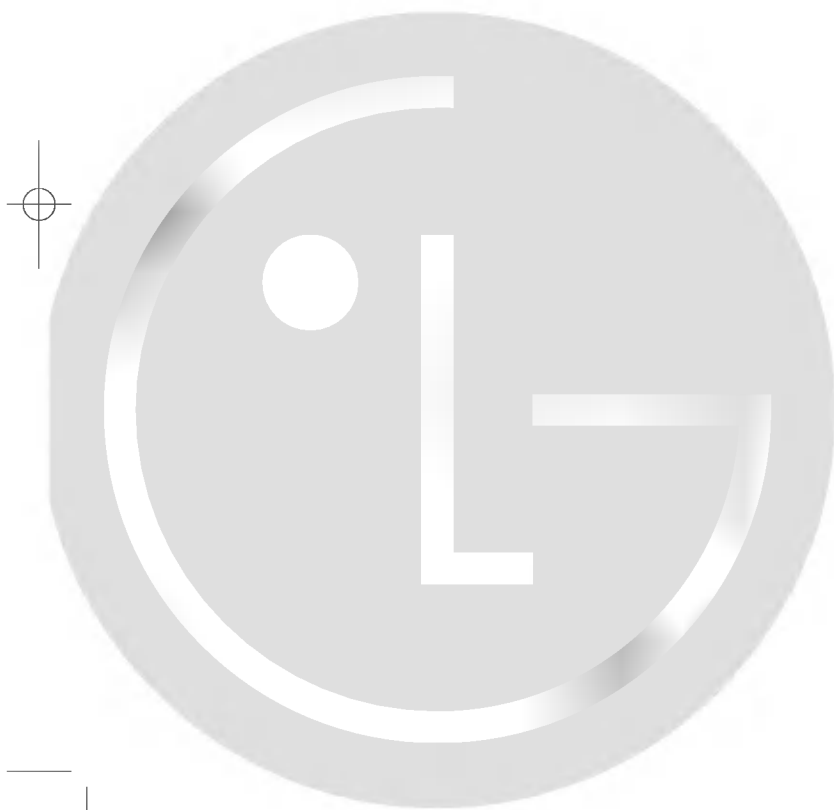




Manual de utilizare

Video Recorder
Model : LV4981 LV4280



Înainte de conectare, utilizare sau reglare a noului dvs.
video recorder, citiți cu atenție acest manual de utilizare.
Vă mulțumim.

Model nr. GC981NP2/GC280P2
Piesă nr. 3834RV0017K

Cuprins, siguranță și curățare

Citiți cu atenție următoarele informații.

Cuprins

Prezentarea video recorderului și a telecomenzii	3
Conectarea la un televizor și la un receiver prin satelit	4
Acord	
Posturi TV	5
Reglarea manuală a posturilor TV	6
Utilizarea video recorderului	7
Înregistrare	
programe de televiziune	8
Înregistrare programată	9
Funcții avansate	10-13
Depanare	14
Tehnic	
Folosirea telecomenzii livrate la televizorul dvs. și specificații tehnice	15

Siguranță

- Amplasați video recorderul astfel încât lumina strălucitoare sau cea a soarelui să nu cadă direct pe el.
- Aveți grijă să nu expuneți video recorderul la vibrații, umiditate, praf sau căldură în mod inutil.
- În timpul furtunilor, este recomandabil să deconectați cablul antenei și cel de alimentare pentru a preveni deteriorarea accidentală a video recorderului și a televizorului.
- Nu folosiți video recorderul dacă este defect.
- Dacă video recorderul tot nu funcționează corespunzător, scoateți-l din priză și contactați dealer-ul. Video recorderul nu trebuie reparat decât de personalul calificat.
- Nu scoateți capacul de sus al video recorderului, deoarece vă puteți expune la tensiuni foarte înalte și la alte riscuri.
- Asigurați-vă că video recorderul este amplasat astfel încât aerul să circule liber.

CE Acest produs este fabricat în conformitate cu cerințele de interferență radio ale DIRECTIVEI EEC 89/336/EEC, 93/68/EEC și 73/23/EEC.

Curățare

- 1 Scoateți video recorderul din priză.
- 2 Curățați carcasa cu o cârpă moale umezită; nu aplicați agenți de curățare lichizi sau pulverizați.

Nu pulverizați lichide de curățare pe video recorder sau în apropierea acestuia.

Curățarea capului video

Ori de câte ori introduceți sau scoateți o casetă din video recorder, capul video este curățat automat. Aceasta înseamnă că în mod normal nu este necesară o curățare suplimentară a capului. Totuși, murdăria acumulată pe cap după o perioadă mai lungă de timp poate cauza încețoșarea sau "spargerea" imaginii redată. Casetele video de bună calitate nu depun în mod normal impurități pe capul video, însă cele vechi sau deteriorate ar putea.

Prezentarea video recorderului și a telecomenzii

Majoritatea funcțiilor video recorderului se accesează cu telecomanda. Un rezumat al funcțiilor principalelor butoane este prezentat mai jos (dreapta); celelalte butoane sunt descrise în alte secțiuni din acest manual.

Funcțiile de bază ale video recorderului pot fi accesate și de pe panoul de control aflat pe partea frontală a video recorderului.

Pentru a porni video recorderul. După pornire, Video Recorderul poate fi utilizat cu telecomanda.

Pentru a înregistra programul vizionat

Pentru a derula o casetă

Pentru a reda o casetă

Pentru a derula înainte o casetă

Pentru oprire sau evacuarea casetei

Compartiment casetă

SELECTOR

VIDEO IN VIDEO-AUDIO IN

VIDEO IN

AV

RECORD

P/STILL

PAUSE

STOP

REPEAT

QU. SHIP

POWER OFF

POWER

EJECT

TV POWER

PR

VOL

LOCK

AV

REC/ITR

LP

REW

FF

P/STILL

STOP

MENU

PR/TRK

AV

CLEAR

TV/CR

OK

Left arrow

Right arrow

Up arrow

Down arrow

TV

Pentru a activa și dezactiva blocarea

Pentru a selecta viteza de înregistrare a casetei

Pentru a înregistra programul urmărit

Pentru pauză sau redare cadru cu cadru

Pentru a afișa meniul de pe ecran

Pentru a aduce la zero cronometrul casetei

Pentru a derula înainte căutarea imaginii cu 30 secunde.

Butoane control TV (Folosirea telecomenzii livrate la televizor - vezi pagina 15)

Pentru a selecta sursa de intrare pentru înregistrare

Folosiți butoanele ▲▼/▶▶ pentru a naviga prin meniuri, după accesarea acestora cu butonul Selectați canalul dorit (PR+/-). Pentru ajustarea tracking-ului (TRK+/-). Pentru a controla tremurul vertical în modul imagine statică (TRK +/-). Apăsăți OK pentru a aproba un element din meniul sau pentru a afișa ceasul sau cronometrul.

Pentru a privi un canal TV în timp ce înregistrați de pe altul.

Vezi pag. 12

Caracteristica nu este disponibilă

Numai LV4981: Mufele Video IN și Audio IN se folosesc pentru conectarea echipamentelor cum ar fi camere video, console de jocuri și alte video recordere. Va trebui să le conectați cu un cablu Audio Visual.

Numai LV4981: Înregistrare simultană (cu modul SC, apăsând AV): Înregistrare sunet Hi-Fi numai folosind mufele Audio IN (S/D) de la panoul frontal al video recorderului.

Această caracteristică vă permite să înregistrați simultan sunetul transmis de o sursă audio și imaginea transmisă de postul TV.

LV4280

Selectează canalul pe care doriți să-l vizionați

Panou afișaj

Senzor telecomandă

Pentru pauză sau redare cadru cu cadru

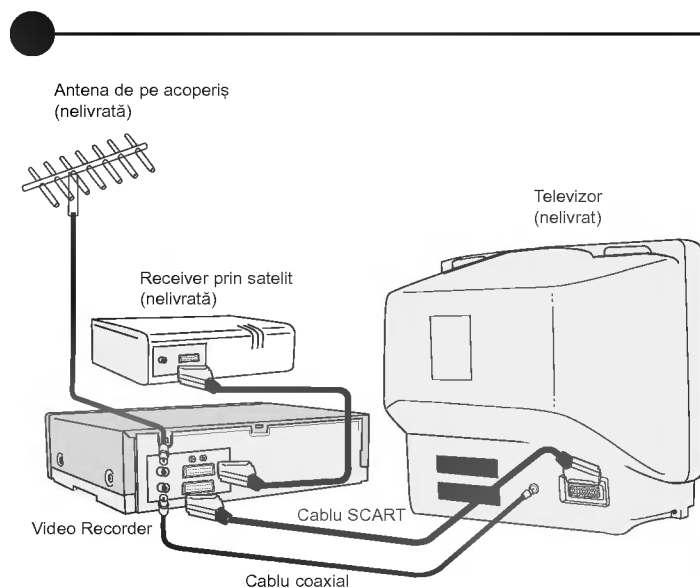
Audio IN

Video IN

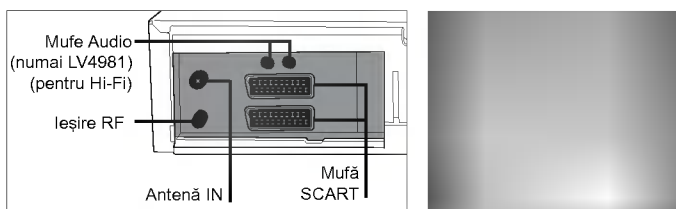
Nu uitați să instalați bateriile de tip AAA în telecomandă.

Conectarea la un televizor și la un receiver prin satelit

Informațiile din această pagină se referă la cele mai comune două tipuri de conexiune. Asigurați-vă că toate aparatele sunt scoase din priză înainte de a face conexiunile, pentru a evita deteriorarea echipamentului. Veți obține cel mai bun sunet și cea mai bună calitate a imaginii folosind un cablu SCART pentru conectarea aparatelor.



Observație: LV4280 nu are mufă EURO AV2



Ghid de conectare

Roof aerial

Antena de pe acoperiș conectată la mufa AERIAL (antena) a video recorderului.

Cablu coaxial

Dacă folosiți cablu coaxial, trebuie să faceți o conexiune de la mufa RF. OUT a video recorderului la mufa de antena a televizorului.

Mufe SCART

Dacă televizorul are mufă SCART, puteți face conexiunea între această mufă și mufa **EURO AV 1** din partea din spate a video recorderului.

Receiver prin satelit

Receiver-ul prin satelit se atașează cu un cablu SCART la mufa **EURO AV 2** din partea din spate a video recorderului.

Acordul unui canal video

Dacă folosiți o conexiune **SCART**, imaginea video va fi prezentată pe canalul **AV** al televizorului.

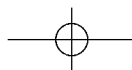
Dacă folosiți un **cablu coaxial**, trebuie să selectați un canal TV pe televizor și să-l acordați pe semnalul video recorderului, un ecran albastru strălucitor. Consultați manualul de utilizare al televizorului pentru a afla cum faceți acest lucru.

Dacă întâmpinați probleme încercând să obțineți o imagine bună, este posibil ca frecvența de ieșire a video recorderului (**UHF 36**) să fie deja folosită de televizor. Pentru a schimba acest lucru:

Apăsați **POWER** de pe telecomandă pentru ca video recorderul să intre în standby și apoi apăsați și țineți apăsat **PROG. ▲** sau **▼** de pe partea frontală a video recorderului timp de peste 4 secunde.

Pe ecranul televizorului va apărea **RF CHANNEL 36**. Apăsați **PROG. ▲** sau **▼** de la video recorder pentru a selecta un canal cu altă frecvență. Selectați orice număr între **22** și **68**. Faceți acordul în mod obișnuit.

Îl puteți seta și pe "OFF" dacă există interferențe când televizorul este conectat la video recorder cu un cablu SCART.



Acordarea posturilor TV

Prima dată când folosiți video recorderul, veți vedea afișat pe ecran ACMS (Sistem Automat de Memorare a Canalului). Acest sistem acordează automat canalele TV și le memorează. Dacă doriți să reveniți la ACMS după setarea inițială, accesați-l din meniu.

5

Folosirea ACMS

- 1 Apăsați butonul **POWER** pentru a porni video recorderul.
- 2 Selectați canalul video pe care l-ați acordat pe televizor, consultați manualul de utilizare al televizorului dacă este necesar. Va apărea ecranul de meniu **ACMS**. Apăsați sau pentru a selecta **COUNTRY** (țara). (**A:** Austria, **B:** Belgia, **CH:** Elveția, **D:** Germania, **DK:** Danemarca, **E:** Spania, **F:** Franța, **I:** Italia, **N:** Norvegia, **NL:** Olanda, **P:** Portugalia, **S:** Suedia, **SF:** Finlanda, **OTHERS(ALTELE)**)
Numai LV4280 : Folosiți sau pentru a selecta sistemul TV dorit conform zonei în care locuiți (B/ G, I/ I, D/ K).
- 3 Apăsați **OK** pentru a porni procesul de acordare automată.
- 4 Când ACMS a terminat, ecranul care arată că toate canalele au fost găsite și pozițiile acestora vor fi afișate.
- 5 Verificați dacă aceste canale corespund pozițiilor dorite. Dacă nu se afla în ordinea dorită, pot fi mutate sau șterse. A se

vedea Schimbarea ordinii posturilor TV și Ștergerea posturilor TV. Apăsați pentru a salva setările.

6 Apăsați pentru a salva setările.

Schimbarea ordinii posturilor TV

Veți constata că este util să aveți la îndemână un ghid de programe TV în timpul acestei operațiuni.

- 1 Apăsați pentru a accesa meniul principal. Folosiți sau pentru a selecta **PR SET**, apoi apăsați **OK**.
- 2 Apăsați din nou .
- 3 Folosiți butonul sau pentru a selecta numărul programului pe care doriți să-l mutați. Apăsați apoi .
- 4 Apăsați sau până când ajungeți la poziția în care doriți să memorați canalul.
- 5 Apăsați **OK**. Programul se va muta la noua poziție.
- 6 Apăsați pentru a ieși din meniu. Pentru a muta alte programe, repetați procedeul de mai sus.

Ștergerea posturilor TV

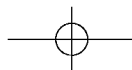
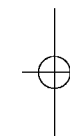
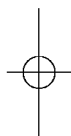
- 1 Apăsați pentru a accesa meniul principal.
- 2 Folosiți sau pentru a selecta

PR SET, apoi apăsați **OK**.

- 3 Apăsați și apoi folosiți sau pentru a selecta numărul programului pe care doriți să-l ștergeți.
- 4 Apăsați în scurt timp postul selectat va fi șters. Celelalte posturi sunt rearanjate automat.
- 5 Apăsați pentru a ieși din meniu. Dacă doriți să ștergeți alte posturi, repetați procedeul de mai sus.

Selectarea ACMS

- 1 Deschideți televizorul și video recorderul și selectați canalul video pe televizor.
- 2 Apăsați pentru a accesa meniul principal. Apăsați sau pentru a selecta **ACMS**, apoi **OK**.
- 3 Urmați instrucțiunile de la **Folosirea ACMS** de la începutul acestei pagini.



Acordarea și reglarea manuala a posturilor TV

Ați putea prefera să vă acordați manual televizorul. Acordul manual poate fi mai eficient dacă semnalul televizorului din zona dvs. este prea slab pentru ca ACMS să funcționeze corespunzător. De asemenea, puteți face acordul fin al canalelor și individualiza denumirile acestora.

6

Acord manual

- 1 Deschideți televizorul și video recorderul. Selectați canalul video de pe televizor și apăsați **;** pentru a accesa meniul principal.
- 2 Apăsați **◀** sau **▶** pentru a selecta **PR SET**, apoi apăsați **OK**.
- 3 Apăsați din nou **;** și va apărea tabelul posturilor TV.
- 4 Folosiți butonul **▲** sau **▼** pentru a selecta numărul programului pe care doriți să-l acordați, apoi apăsați **OK**.
- 5 Numai LV4280: Apăsați din nou **OK** și folosiți **▲** sau **▼** pentru a selecta sistemul TV dorit conform zonei în care locuiți (B/ G, I/ I, D/ K).
- 6 Numai LV4280: Apăsați **OK**.
- 7 Selectați secțiunea **CH** (dacă nu este deja selectată) folosind butoanele **◀** sau **▶** și apoi apăsați **AV** pentru a selecta **C** (posturi standard) sau **S** (posturi prin cablu).
- 8 Folosiți butonul **▲** sau **▼** pentru a naviga printre numerele canalelor pentru a găsi postul dorit.

- 9 Puteți face acordul fin al postului pentru a îmbunătăți calitatea imaginii. Selectați **MFT** cu butoanele **◀** sau **▶**. Folosiți butoanele **▲** sau **▼** pentru a ajusta imaginea.
- 10 Selectați **STATION** apăsând **▶**. Puteți apoi să denumiți postul
- 11 Apăsați **OK**.
- 12 Numai LV4981: Folosiți butoanele **▲** sau **▼** pentru a selecta denumirea postului din listă. Apăsați **OK**.
Dacă denumirea dorită nu se află pe listă, consultați secțiunea Individualizarea denumirii postului de alături. (Începeți de la pasul nr. 5)
- 13 Folosiți **▲** sau **▼** pentru a selecta literele și cifrele denumirii noului post, până la un maximum de 5.
- 14 Apăsați **◀** sau **▶** pentru a naviga printre caractere.
- 15 Apăsați **OK**.
- 16 Pentru a confirma amplasamentul postului, apăsați **;**.
- 17 Apăsați **▶** din nou pentru a ieși din meniu.

18 Noul post este acum memorat pe video recorder.

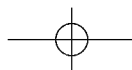
Dacă doriți să acordați manual alte canale, repetați procedeul de mai sus.
Pentru a muta canalul acordat manual în poziția corectă, **consultați Schimbarea ordinii posturilor TV** de la pagina 5.
Dacă este necesar să acordați manual toate posturile TV, ați putea constata că este mai ușor dacă scrieți cifrele **CH** pentru fiecare post pe măsură ce le găsiți. Apoi, puteți selecta fiecare canal din meniul principal și scrie direct cifrele **CH**. Fiecare canal va fi apoi în poziția corectă, astfel încât nu va fi necesar să le mai schimbați.

Individualizarea denumirilor posturilor

Dacă denumirea postului dorit nu se află pe listă, o puteți introduce manual în loc să folosiți modelele.

- 1 Apăsați **;** pentru a accesa meniul principal. Folosiți **◀** sau **▶** pentru a selecta **PR SET**, apoi apăsați **OK**.

- 2 Apăsați **;** și apoi folosiți **▲** sau **▼** pentru a selecta numărul programului pentru care doriți să individualizați postul.
- 3 Apăsați **OK**.
- 4 Apăsați **▶** pentru a merge la **STATION** și apoi apăsați **OK**.
- 5 Apăsați apoi **▶**, sub prima literă va apărea un cursor intermitent.
- 6 Folosiți **▲** sau **▼** pentru a selecta literele și cifrele denumirii noului post, până la un maximum de 5.
- 7 Apăsați **◀** sau **▶** pentru a naviga printre caractere.
- 8 Apăsați **OK**.
- 9 Pentru a confirma noua poziție apăsați **;**.
- 10 Apăsați **;** pentru a ieși din meniu.
- 11 Denumirea noului post este acum memorată pe video recorder.



Utilizarea video recorderului

Funcțiile de bază ale video recorderului pot fi accesate folosind telecomanda sau panoul de control aflat pe partea frontală a video recorderului. Înainte de a începe, trebuie să vă asigurați că televizorul și video recorderul sunt conectate la priză și pornite și că ați selectat canalul video al televizorului.

7

Redarea unei casete

Apăsați **PLAY ►**. Ecranul televizorului va afișa **PLAY** și **SP** sau **LP** în funcție de felul în care este înregistrată caseta - Standard Play sau Long Play.

Auto tracking

Video recorderul va ajusta automat tracking - ul pentru a oferi o imagine de cea mai bună calitate. Pe ecran va fi afișat **A.TRACKING**, în timp ce această funcție este în uz. În cazul în care calitatea înregistrării este slabă, apăsați repetat **TRK +** sau **-** pe telecomanda sau ajustați manual tracking-ul până când nu mai există distorsiuni. Apăsați butonul **numeric 0** de pe telecomandă pentru a activa din nou tracking-ul automat.

Oprirea redării

Apăsați doar **STOP ■** pentru a opri redarea video. Video recorderul va reveni la modul televizor.

Căutare imagine

În timp ce o casetă video este redată, puteți căuta pe casetă

înainte și înapoi pentru a găsi o anumită poziție.

Apăsați **REW ◀** sau **FF ▶** pentru a derula caseta rapid înainte sau înapoi. Imaginea va fi prezentată la viteză de câteva ori mai mare decât cea normală.

Derulare rapidă înainte / înapoi

Pentru a derula înainte sau înapoi la viteză maximă, caseta nu trebuie să fie în modul redare. Apăsați **STOP ■** și apoi **◀** pentru derulare înapoi sau **▶** pentru derulare înainte. În timp ce derulați caseta înapoi sau înainte, puteți vedea secțiunile prin care treceți. Apăsați și țineți apăsat (timp de câteva secunde) **REW ◀** sau **FF ▶**. Dacă eliberați butonul **FF ▶** sau **REW ◀** video recorderul va reveni la derularea normală înapoi sau înainte.

Redare lentă, oscilantă (numai LV4981)

Folosind butoanele **◀** sau **▶**, puteți ajusta viteza de redare în timpul redării sau imaginii statice. Mai jos

este prezentat o listă a vitezelor accesibile și cum se pot obține.

- ◀ o data = redare lentă
- ◀ de 2 ori = imagine statică
- ◀ de 3 ori = redare înapoi
- ◀ de 4 ori = redare inversă viteză 3x
- ◀ de 5 ori = redare inversă viteză 7x
- ▶ o data = redare înainte 2x
- ▶ de 2 ori = redare înainte 7x

Pentru a dezactiva caracteristica de redare lentă și oscilatorie, apăsați funcția dorită.

În timpul redării lente și oscilatorii pe imagine pot apărea bariere de zgomot conform stării casetei.

Dacă pe imagine apar distorsiuni, reduceți-le cu **TRK+** sau **-**.

Pauză în redarea casetei

Apăsarea **P/STILL II** va întrerupe redarea, oferind o imagine statică pe ecran. Această imagine poate prezenta unele interferențe sub forma unor linii orizontale negre și albe. Acest lucru este perfect normal și nu înseamnă că caseta sau video recorderul ar fi deteriorate.

În redarea casetelor se pot face

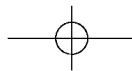
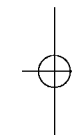
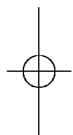
pauze de până la 5 minute. Video recorderul va opri apoi automat redarea pentru a evita deteriorarea casetei sau a video recorderului.

Avansare cadru (Numai LV4981)

- 1 Apăsând **P/STILL II** repetat imaginea va avansa cadru cu cadru
- 2 Puteți folosi butoanele **▲** sau **▼** pentru a reduce mișcarea pe verticală observată la imaginea statică.
- 3 Apăsați **PLAY ►** pentru a continua redarea casetei.

Scoaterea casetei video

Apăsați **EJECT ▲** pentru a scoate caseta din video recorder. Dacă ați ajuns la sfârșitul casetei, video recorderul va opri automat caseta, o va derula și evacua și va intra în modul standby.



Înregistrarea programelor de televiziune

Există trei metode de înregistrare, **Înregistrare Programată Instantanee (ITR)** și **Înregistrare Programată**.

Pentru toate metodele de înregistrare, trebuie să vă asigurați că canalele de televiziune sunt acordate și memorate corect și că ceasul este setat pe ora corectă.

8

Înregistrare prin SCART

Dacă doriți să înregistrați direct din mufa SCART aflată în partea din spate a video recorderului, conectați aparatul de la care doriți să înregistrați cu un cablu SCART și apăsați **AV** pentru a afișa imaginea.

Long Play / Standard Play

Video recorderul dispune de o caracteristică Long Play (**LP**). Aceasta înseamnă că puteți înregistra o cantitate dublă de informație pe fiecare casetă video.

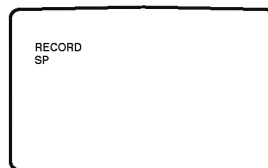
De exemplu, pe o casetă de trei ore (E180) veți putea înregistra programe de șase ore. Cu Long Play, calitatea imaginii și a sunetului redat este ușor redusă față de Standard Play.

Apăsați butonul **LP** dacă doriți să schimbați pe Long Play, apăsați-l din nou pentru a selecta Standard Play (**SP**). **SP** sau **LP** va fi afișat pe ecranul televizorului pentru a vă informa care a fost selectat.

Înregistrare programată instantanee

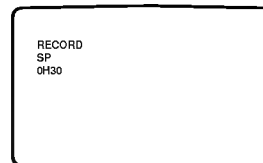
ITR începe înregistrarea imediat pentru o perioadă prestabilită de timp sau până când se termină caseta.

- 1 Deschideți video recorderul și televizorul. Introduceți o casetă video în video recorder. Selectați canalul video pe televizor.
- 2 Folosiți butoanele **PR +** sau **-** pentru a selecta programul pe care doriți să-l înregistrați. Programul selectat va fi afișat pe ecran. Puteți selecta și numărul programului folosind butoanele numerice de pe telecomandă.
- 3 Apăsați **● REC/ ITR** pentru a începe înregistrarea. La prima apăsare, pe ecranul televizorului va apărea **RECORD SP**.



Video recorderul va începe înregistrarea. Va continua înregistrarea până la sfârșitul casetei sau până când este oprit manual.

Pentru a seta durata pe care doriți să faceți înregistrarea, apăsați de două ori butonul **● REC/ ITR**. Pe ecranul televizorului va apărea **0H30**. Fiecare apăsare ulterioară a butonului **● REC/ ITR** va crește timpul de înregistrare cu treizeci de minute până la maximum nouă ore.



De asemenea, puteți întrerupe înregistrarea pentru a evita scenele nedorite.

Dacă apăsați **P/STILL II** în timpul ITR video recorderul va intra în modul pauză de înregistrare și perioada setată este anulată.

- 1 Pentru a face o pauză în înregistrare apăsați **P/STILL II**.
- 2 Apăsați din nou **P/STILL II** pentru

a continua înregistrarea.

În înregistrarea casetelor se pot face pauze de până la 5 minute. Când o casetă este în pauză, pe ecranul televizorului va fi afișat **RECP**. Video recorderul va opri automat înregistrarea după cinci minute pentru a evita deteriorarea casetei sau a video recorderului.

Pentru a viziona un canal în timp ce înregistrați pe altul, apăsați **TV/ VCR** pentru ca de pe afișaj să dispară **VCR**. Cu ajutorul telecomenzii, comutați pe canalul dorit.

Terminarea înregistrării

- 1 Apăsați **STOP ■**.
- 2 **EJECT ▲**. Pe ecranul televizorului va apărea **EJECT**. În cazul în care caseta s-a terminat, video recorderul va opri automat înregistrarea, va derula, opri și evacua caseta și va intra în standby.

Înregistrare cu ajutorul înregistrării programate

Vă permite să specificați o oră la care video recorderul să înceapă înregistrarea.

Acest lucru se poate face cu până la o lună înainte, fiind prestabilite până la șapte înregistrări.

Asigurați-vă că canalele de televiziune au fost acordate și memorate corect și că ceasul este setat pe ora corectă.

Înregistrare programată

Introduceți o casetă

- 1 Apăsați **i** pentru meniul principal.
- 2 Apăsați **◀** sau **▶** pentru a selecta **REC**.
- 3 Apăsați **OK**. Apăsați **OK** din nou pentru a intra în meniul de înregistrare programată.

PR	DATE	T I M E	SP
---	--	----	SP
---	--	----	SP
---	--	----	SP
---	--	----	SP
---	--	----	SP
---	--	----	SP
---	--	----	SP

- 4 Pentru a introduce numărul programului pe care doriți să-l înregistrați, puteți naviga printre opțiunile disponibile folosind butoanele **▲** sau **▼** sau puteți introduce cifrele direct. Când selectați numere dintr-o singură cifră, introduceți la început 0. Dacă doriți să înregistrați prin mufă SCART sau RCA (numai LV4981), apăsați **AV**.
- 5 Apăsați **▶** și introduceți data programului pe care doriți să-l înregistrați. Apăsați **OK** înainte de a introduce data pentru a selecta una dintre caracteristicile automate. Acestea sunt **DLY** (zilnic) pentru

a înregistra zilnic la aceeași oră, în afară de sâmbătă și duminică sau în anumite zile, de exemplu **MO** (luni), pentru a înregistra la aceeași oră în fiecare săptămână. Apăsați **◀** sau **▶** pentru selecție și **OK** pentru confirmare.

- 6 Introduceți timpii de începere și de terminare a programului pe care doriți să-l înregistrați. Video recorderul folosește un ceas setat pe 24 ore.

PR	DATE	T I M E	SP
PR-01	26	10:00-00:00	SP
---	--	----	SP
---	--	----	SP
---	--	----	SP
---	--	----	SP
---	--	----	SP

- 7 Apăsați **▶** pentru a selecta viteza de înregistrare. Folosiți **▲** sau **▼** pentru deplasarea între Standard Play, Intelligent Play și Long Play. IP (Intelligent Play) stabilește câtă bandă a rămas și comută viteza de pe SP pe LP dacă este necesar, pentru a finaliza înregistrarea programului.
- 8 Verificați dacă detaliile introduse în datele de înregistrare programată sunt corecte; dacă sunt, apăsați **i**. Dacă este afișat **PLEASE CHECK** ați introdus informații incorecte. Verificați detaliile de pe ecranul televizorului și introduceți-le din nou.

lui și introduceți-le din nou. Dacă doriți să introduceți mai multe înregistrări programate, repetați procesul de mai sus de la punctul 3. Apăsați **i** din nou pentru a ieși din meniu.

- 9 Puneți video recorderul în stand-by apăsând butonul **POWER** **⊖** de pe telecomandă. Pe display-ul video recorderului va apărea timer pentru a arăta că este setat pe înregistrare. Video recorderul este acum setat să înregistreze la ora specificată.
- 10 Apăsați **STOP** **■** pentru terminarea înregistrării.

Modificarea datelor pentru înregistrare programată

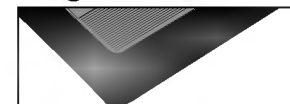
Oricând doriți să modificați datele pentru înregistrare, apăsați **▲** sau **▼** pentru a selecta datele de înregistrare programată pe care doriți să le modificați. Apăsați **◀** pentru a șterge sau **OK** pentru a edita datele respective.

PR	DATE	T I M E	SP
PR-01	26	10:00-00:00	SP
---	--	----	SP
---	--	----	SP
---	--	----	SP
---	--	----	SP
---	--	----	SP

Folosiți butoanele **◀** sau **▶** pentru a selecta secțiunea pe care doriți s-o

modificați și butoanele **▲** sau **▼** pentru a modifica aceste secțiuni.

Protejați-vă înregistrările



Pentru a preveni înregistrarea peste o înregistrare anterioară, rupeți plăcuțele de protecție aflate în partea din spate a casetei video. Pentru a înregistra o casetă cu plăcuțele de protecție scoase acoperiți grificiile cu bandă adezivă.

Înregistrare de pe casetă pe casetă

Veți avea nevoie de un al doilea video recorder pentru a copia o casetă.

Faceți conexiunea cu un cablu SCART de la partea din spate a video recorderului dvs. sau folosiți mufele AV din partea frontală (Numai LV4981).

Selectați modul audio/ video pe video recorderul pe care faceți înregistrarea, apăsând butonul **AV** de pe telecomandă. Pentru a monitoriza înregistrarea, conectați video recorderul care înregistrează la televizor cu un cablu de antenă coaxial standard.

Funcții avansate ale video recorderului

Video recorderul dispune de unele operațiuni avansate cu caracteristici pe care le puteți considera utile.

10

Sărirea unui CM (mesaj comercial)

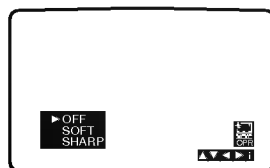
Această caracteristică vă permite să săriți peste micile secțiuni ale unei casete video, cum ar fi mesaje comerciale reclame TV sau de film. Apăsati butonul CM SKIP de pe telecomandă în timpul redării. Fiecare apăsare ulterioară a butonului crește cantitatea de bandă sărită cu câte 30 secunde, până la un total de trei minute (180 secunde). După ce timpul ales a trecut, redarea normală va fi reluată automat.

OPR (răspuns imagine optim)

Această caracteristică îmbunătățește calitatea imaginii unei casete video, adaptându-se în funcție de starea casetei. Dacă simțiți că imaginea trebuie ajustată, puteți modifica manual setarea **OPR**. Puteți seta **OPR** numai în timp ce este redată o casetă.

- 1 Apăsati **i** pentru a intra în meniul principal.

- 2 Folosiți **◀** sau **▶** pentru a selecta **OPR**, apoi apăsați **OK**.



- 3 Folosiți butoanele **▲** sau **▼** pentru a selecta **OFF**, **SOFT** sau **SHARP**.

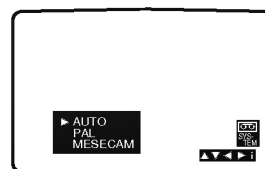
- 4 Apăsati **i** pentru a ieși din meniu.

Standarde de culoare

Video recorderul folosește standarde de culoare duale, **PAL B/G** și **SECAM D/K**. În timpul redării, video recorderul selectează automat sistemul de culoare; totuși, dacă întâmpinați probleme, este posibil să trebuiască să faceți acest lucru manual.

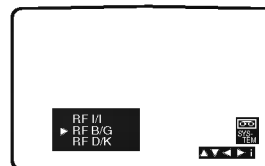
- 1 Apăsati **i** pentru a intra în meniul principal.
- 2 Folosiți **◀** sau **▶** pentru a selecta **SYSTEM**, apoi apăsați **OK**.
- 3 Folosiți **▲** sau **▼** pentru a selecta

sistemul **COLOR** folosit.



- 4 Folosiți **◀** sau **▶** pentru a selecta **RF AUDIO**.

- 5 Folosiți **▲** sau **▼** pentru a selecta canalul de ieșire audio conform tipului televizorului.



- 6 Apăsati **i** pentru a ieși din meniu.

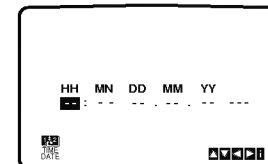
Setarea ceasului

Video recorderul folosește un ceas setat pe 24 ore, așa încât de exemplu ora 1 pm este reprezentată ca 13:00. Numerele dintr-o singură cifră trebuie introduse cu 0 la început, de ex. 01.

- 1 Apăsati **i** pentru a intra în meniul principal.

Folosiți butoanele **◀** sau **▶** pentru a selecta **TIME DATE** apoi apăsați **OK**.

- 2 Folosiți butoanele numerice de pe telecomandă pentru a introduce **ORA**, **MINUTELE**, **ZIUA**, **LUNA** și **ANUL**.



Ziua săptămânii va apărea automat odată ce ați introdus data. Dacă ați făcut o greșeală, apăsați **◀** sau **▶** pentru a selecta elementul și introduceți din nou detaliile.

- 3 Când ați terminat, apăsați **i** pentru a salva setările.

Funcții avansate ale video recorderului

Video recorderul dispune de unele operațiuni avansate cu caracteristici pe care le puteți considera utile.

11

Display pe ecran (OSD)

Poate fi folosit pentru a afișa pe ecranul televizorului ora curentă, cronometrul pentru casetă, cantitatea de bandă rămasă, ziua, luna și anul, ziua săptămânii, canalul și modul operațional al video recorderului. Dacă faceți o înregistrare, aceste elemente afișate pe ecran nu vor fi înregistrate pe casetă.

- 1 Apăsați **OK** pentru a afișa **OSD**.



- 2 Apăsați **OK** în mod repetat pentru a parcurge ciclul opțiunilor de afișare. Cronometrul casetei și cantitatea de bandă rămasă vor apărea dacă există o casetă înăuntru.
- 3 După 3 secunde, majoritatea elementelor **OSD** vor dispărea, rămânând pe ecran numai ceasul sau cronometrul pentru casetă și

cantitatea de bandă rămasă.

- 4 Apăsați **OK** din nou pentru a face să dispară toate elementele **OSD** de pe ecranul televizorului.

Pentru a dezactiva complet afișajul de pe ecran:

- 1 Apăsați **i** pentru a intra în meniul principal.
- 2 Selectați **fOSD ON OFF** folosind **◀** sau **▶** și apăsați **OK**.
- 3 Selectați **OFF** folosind **◀** sau **▶**. Apăsați **i** pentru a salva setarea.

Economie de curent

Această caracteristică vă permite să economisiți curent. Dacă ați programat video recorderul să înregistreze un program TV viitor, această caracteristică nu va funcționa.

- Apăsați **OK** de pe panoul de control.

Toți indicatorii din Panoul de Afișaj vor fi dezactivați.

Pentru a dezactiva modul de economisire de curent

- Apăsați butonul **POWER** **⏻** (sau **OK**) de pe telecomandă sau din panoul de control.

Resetarea cronometrului digital pentru casetă

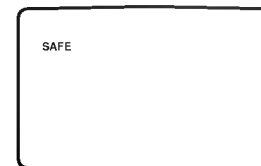
Cronometrul pentru casetă va afișa timpul de redare sau de înregistrare în ore, minute și secunde. Apăsați **CLEAR** pentru a reseta cronometrul pe 0: 00: 00. Când apăsați **STOP** **■** și **REW** **◀**, video recorderul se va opri la 0: 00: 00, punctul în care ați resetat cronometrul.

Blocare (Blocare pentru copii)

Butoanele de comandă din panoul de control pot fi dezactivate astfel încât să operați aparatul numai cu telecomanda.

- 1 Apăsați butonul **LOCK** de pe telecomandă. Pe ecranul televizorului va apărea **SAFE**.

Nici unul dintre butoanele din Panoul de Control nu va funcționa, în afară de **STOP** **■** și **EJECT** **▲**.

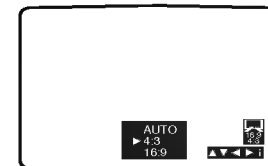


Dacă apăsați alte butoane de pe partea frontală a video recorderului, pe ecranul televizorului va apărea **SAFE**. Pentru a dezactiva caracteristica de Blocare pentru copii, apăsați din nou butonul **LOCK** de pe telecomandă.

Ecran lat

Pentru redare pe ecran lat, trebuie să conectați video recorderul la televizor cu un cablu SCART.

- 1 Apăsați **i** pentru a intra în meniul principal.
- 2 Folosiți butoanele **◀** sau **▶** pentru a selecta **16:9/4:3**; apăsați **OK**.



Funcții avansate ale video recorderului

Video recorderul dispune de unele operațiuni avansate cu caracteristici pe care le puteți considera utile.

12

- 3** Folosiți butoanele ▲ sau ▼ Alegeți: **AUTO**: alege automat formatul corect.
4: 3: pentru redare și înregistrare pe format normal.
16: 9: pentru redare și înregistrare pe format ecran lat.

- 4** Apăsăți **i** pentru a salva setările.


Setări de sunet (Numai LV4981/ LV4961)

Video recorderul poate înregistra și reda sunet stereo. Puteți selecta modul de redare a sunetului.

- 1** Apăsăți **i** pentru a intra în meniul principal.
2 Selectați **AUDIO** cu butoanele ◀ sau ▶.
3 Apăsăți **OK**.
4 Folosiți butoanele ▲ sau ▼ pentru a alege între:
STEREO
LEFT (numai canalul din stânga)
RIGHT (numai canalul din dreapta)
MONO
5 Apăsăți **i** pentru a ieși din meniu.

Selectați **NIC** din meniul principal pentru a seta funcția **NICAM** a video recorderului să opereze automat **AUTO** sau dezactivați-o, **OFF**.

Oprire automată

Apăsând butonul **POWER**  în timp ce derulați o casetă, video recorderul se va opri automat când derularea casetei a luat sfârșit.

ez Oprire

Apăsăți butonul marcat **ez POWER OFF** în timpul redării. Video recorderul va opri automat caseta, o va derula de la început și o va evacua.
 Va intra apoi în standby.

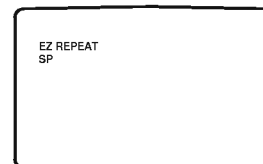
ez Repetare

Puteți selecta o secțiune a casetei video pentru a fi repetată și apoi reluată redarea.

- 1** Apăsăți și țineți apăsat butonul **ez REPEAT**. Video recorderul va derula automat atât timp cât butonul **ez REPEAT** este apăsat.
2 Eliberați butonul când doriți să

înceapă redarea repetată.

- 3** Video recorderul va reda de două ori secțiunea selectată.

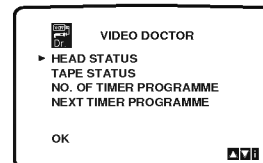


- 4** Pentru a relua redarea normală din orice poziție, apăsați butonul **ez REPEAT** în timpul primei repetări.

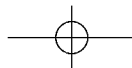
Video Doctor

Video Doctorul vă va arăta starea aspectelor legate de video recorder.

- 1** Apăsăți **i** pentru a intra în meniul principal.
2 Selectați **Dr.** cu butoanele ◀ sau ▶.
3 Apăsăți **OK**.



- 4** Folosiți butoanele ▲ sau ▼ pentru a verifica următoarele caracteristici
HEAD STATUS (starea capului)
 PLEASE CLEAN (Vă rugăm ștergeți)
 Capetele trebuie curățate
TAPE STATUS (starea casetei)
 NOT RECORDABLE (neînregistrabilă): Casetă din video recorder are plăcuțele de protecție scoase; introduceți o casetă potrivită pentru înregistrare.
NR. PROGR. CRONOMETRULUI
2
 Arată numărul înregistrării programate
 URMAT. PROG. CU CRONOM.
 FR2 26 10: 00- 11: 00 SP
 Arată starea curentă a înregistrării cu cronometru.
5 Apăsăți **i** pentru a face să dispară meniul de pe ecranul televizorului



Funcții avansate ale video recorderului

Video recorderul dispune de unele operațiuni avansate cu caracteristici pe care le puteți considera utile.

13

Selectarea limbii

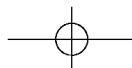
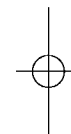
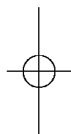
Puteți schimba limba afișată pe display-ul de pe ecran.

Puteți alege între: ENGLISH,

GERMAN, POLSKI, ČESKÝ,

MAGYAR și SVENSKA

- 1 Apăsați **■** pentru a afișa meniul principal.
- 2 Selectați **ABC** cu butoanele **◀** sau **▶**
- 3 Apăsați **OK** pentru a afișa ecranul de alegere a limbii. Selectați limba dorită folosind butoanele **▲** sau **▼**.
- 4 Apăsați **■** pentru a salva setările.



Depanare

Dacă întâmpinați probleme cu video recorderul, verificați următoarele înainte de a suna la centrul de service.

14

Nu este imagine și nici sunet

- Verificați dacă video recorderul și televizorul sunt conectate la priză și pornite.
- Verificați dacă nu cumva cablul de antenă este deteriorat și dacă este bine conectat la mufele corespunzătoare atât la televizor, cât și la video recorder.
- Verificați dacă ați acordat canalul video pe televizor.
- Dacă folosiți o conexiune SCART, verificați cablul să fie bine conectat și canalul AV corect să fie selectat pe televizor.

Nu este redat nimic sau este o imagine slabă

- Încercați o altă casetă video. Dacă problema s-a rezolvat, probabil că era de vină caseta.
- Încercați să folosiți butoanele de tracking **TRK +** sau **-** pentru a reduce interferențele vizibile.
- În cazul în care caseta conține o înregistrare făcută recent de la televizor, canalele TV este posibil să nu fie acordate corect pe video recorder.

Nu puteți înregistra programe TV

- Verificați recepția la televizor. Dacă nu puteți recepționa imagine prin antenă, video recorderul nu va putea înregistra emisiuni de televiziune.
- Verificați dacă nu cumva cablul de antenă este deteriorat și dacă este bine conectat la mufele corespunzătoare.
- Verificați dacă video recorderul a fost bine acordat pe programele TV.
- Verificați partea din spate a casetei video pentru a vedea dacă nu au fost îndepărtate plăcuțele care împiedică înregistrarea.
- Verificați dacă semnalul recepționat de televizor este de o calitate rezonabilă.

Nu puteți introduce o casetă video

- Verificați dacă nu există deja o casetă în video recorder.
- Casetă video este poziționată corect? Partea decupată trebuie să fie sus și săgeata îndreptată către video recorder.

Telecomanda nu funcționează

- Video recorderul este conectat la priză și pornit?
- Verificați dacă bateriile au fost introduse corect în telecomandă.

Partea de sus a imaginii video este instabilă

- Este posibil ca video caseta să fie deteriorată. Introduceți altă casetă video și verificați imaginea.
- Încercați să ajustați controlul orizontal al televizorului; consultați manualul televizorului pentru a afla cum faceți acest lucru.
- Verificați dacă nu cumva cablul de antenă este deteriorat și dacă este bine conectat la mufele corespunzătoare.
- Asigurați-vă că televizorul a fost acordat corect pe video recorder.

Sunetul NICAM nu este înregistrat (Numai LV4981)

- Verificați dacă ați selectat **AUTO** în meniul **NICAM**.
- Consultați un ghid TV pentru a

verifica dacă emisiunea a fost stereo.

- Verificați manualul de utilizare al televizorului pentru a vedea dacă dispune de caracteristica NICAM stereo.

Nu există sunet Hi-Fi (Numai LV4981)

- Verificați în meniul Audio dacă ați selectat opțiunea **STEREO**.
- Verificați manualul de utilizare al televizorului pentru a vedea dacă dispune de caracteristica stereo.

Autoplay-ul nu funcționează

- Dacă plăcuțele de siguranță nu au fost îndepărtate de pe caseta video, această funcție nu este operabilă.
- Această funcție nu este operabilă în timpul utilizării cu activarea "Lock" (blocare) (vezi pagina 11).

Folosirea telecomenzii livrate la televizorul dvs. și specificații tehnice

Specificațiile sunt corecte la momentul tipării. LG se actualizează în mod constant, iar produsele pot fi modificate oricând, fără o înștiințare prealabilă.

15

Puteți controla nivelul sunetului sursă de intrare și pornirea/ oprirea televizorului LG cu telecomanda livrată.

Puteți controla televizorul cu ajutorul butoanelor de mai jos

Apăsând	Puteți
TV POWER	Deschide sau închide televizorul.

TV AV	Comuta sursa de intrare TV între TV și alte surse de intrare.
-------	---

TV PR +/-	Scanează în sus și în jos prin canalele memorate
-----------	--

TV VOL +/-	Ajustează volumul televizorului.
------------	----------------------------------

Folosirea telecomenzii la alte televizoare

Puteți controla nivelul sunetului, sursa de intrare și pornirea/ oprirea și la alte televizoare decât LG. Dacă televizorul dvs. se află în tabelul de mai jos, setați codul respectiv al producătorului.

- În timp ce țineți apăsat butonul TV POWER, apăsați butoanele numerice pentru a selecta codul producătorului televizorului dvs. (vezi tabelul).
- Eliberați butonul TV POWER.

Numere de cod pentru televizoare care pot fi controlate cu telecomanda

Dacă este afișat mai mult decât un număr de cod, încercați să introduceți câte unul până când îl găsiți pe cel potrivit televizorului dvs.

Producător	Număr cod
LG / GoldStar	1 ((Implicit), 2
Zenith	1, 3, 4
Samsung	6, 7
Sony	8, 9
Hitachi	4

Observații

- În funcție de televizor, este posibil ca unele butoane sau chiar toate să nu funcționeze chiar și după introducerea codului corect al producătorului.
- Dacă introduceți un nou număr de cod, cel anterior va fi șters.
- Când înlocuiți bateriile telecomenzii, este posibil ca numărul de cod să revină la setarea inițială implicită. Setări din nou codul corespunzător.

Specificații

General

Putere
Consum curent
Sistem cap video

110- 240V~, 50/ 60Hz
Aprox. 12 Watt (mod economisire curent: 3 Watt)
4 capete dublu azimut, scanare elicoidală (LV4981)
Rotativ 2 capete, scanare elicoidală (LV4280)
23,39 mm/ sec (mod SP) 11,69 mm/ sec (mod LP)
Banda cu lățimea de 12,7mm (0,5 inci)
4 ore (mod SP, casetă E- 240) 8 ore
(mod LP, casetă E- 240)

Viteză casetă
Format casetă
Timp max. înregistrare

Aprox. 65 (± 10) sec. (casetă E- 180)
360 x 82 x 230mm (l x h x a)

Timp derulare
Dimensiuni
Greutate
Temperatura de operare
Umiditate de operare
Cronometru

2, 87 kg
5ü C - 35ü C
Sub 80%
Tip afișaj 24 ore

Video

Sistem TV

CCIR standard (625 linii, 50 câmpuri)
nal color PAL/ SECAM

Format înregistrare
Recepție RF
Ieșire RF
Nivel intrare
Nivel ieșire
Raport semnal- zgomot
Modulator RF

PAL/ MESECAM
PAL SECAM (B/ G, D/ K, I/ I)
PAL G/ K/ I
VIDEO IN (SCART, RCA) 1.0 Vp- p, 75 Ohm neechilibrat
VIDEO OUT (SCART) 1.0 Vp- p, 75 Ohm neechilibrat
Peste 43 dBm
Canale UHF 22- 68 (ajustabile)

Audio

Nivel intrare

AUDIO IN (SCART, RCA)
SCART: - 6.0 dBm, peste 10 kohmi
RCA: - 6.0 dBm, peste 47 kohmi

Nivel ieșire

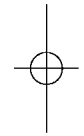
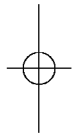
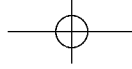
AUDIO OUT (SCART, RCA)
SCART: - 6.0 dBm, sub 1 kohmi
RCA: - 6.0 dBm, sub 1 kohmi

Track
Răspuns de frecvență

Mono track & Hi - Fi Track
Normal : 100 Hz - 10 kHz (- 6/+ 3 dBm)
Hi - Fi : 20 Hz - 20 kHz (- 3/+ 3 dBm)

Raport semnal- zgomot
Dinamică

Hi- Fi : Peste 70 dB (filtru JIS A)
Hi- Fi : Peste 85 dB (filtru JIS A)



Model nr. GC981NP2/GC280P2
Piesă nr. 3834RV0017K

